

BEDIENUNGSANLEITUNG & WARTUNG

Abzugshaube

EINLEITUNG

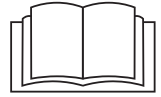
Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Gerätes; wir hoffen, dass dies den Anfang einer positiven und lange währenden Zusammenarbeit darstellt. Diese Betriebsanleitung enthält alle erforderlichen Informationen für einen korrekten Betrieb, die Wartung und Installation des Gerätes. Der Zweck dieses Handbuchs ist es, dem Installateur und vor allem dem Verwender des Gerätes zu ermöglichen, alle Maßnahmen und Vorkehrungen zu treffen, die für einen sicheren, dauerhaften und effizienten Betrieb notwendig sind. Die Betriebsanleitung ist für den gesamten Lebenszyklus des Gerätes sorgfältig als Nachschlagewerk für Bedienpersonal und Servicetechniker aufzubewahren. Im Falle von Verlust oder Beschädigung der Dokumentation ist diese direkt beim Hersteller oder beim Verkäufer anzufordern. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Veränderungen oder Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal, oder auf Verwendung von nicht modellspezifischen oder nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind. Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.

ZUSAMMENFASSUNG

SICHERHEITSHINWEISE	4
ANLEITUNG ZUM INSTALLATEUR	4
2.1 DATENETIKETT	4
2.2 VORBEREITUNGEN	6
2.3 INSTALLATIONSORT	6
2.4 ENTFERNUNG DER SCHUTZFOLIE UND ANDERES	7
2.5 POSITIONIERUNG	8
ELEKTROANSCHLUSS	10
3.1 AUSTAUSCH DES STROMKABELS	10
3.2 POTENTIALAUSGLEICH	11
WASSERANSCHLUSS	12
ANSCHLUSS RAUCHABZUG	13
5.1 WASSERABLAUF	15
INSTALLATION VON FILTERN	16
6.1 FILTER FÜR DIE VORDERSEITE	16
6.2 FILTER FÜR KOHLE	16
EINBAU DER PLATTE	17
ANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER	20
8.1 HINWEISE	20
8.2 BETÄTIGUNGSEINRICHTUNGEN FÜR WASSERABZUGSHAUBEN	20
8.2 BETÄTIGUNGSEINRICHTUNGEN FÜR ABZUGSHAUBEN	20
REGELMÄSSIGE WARTUNG	21
9.1 REINIGUNG DES ÄUSSEREN GEHÄUSES	21
9.2 REINIGUNG DER FILTER	21
INSTANDSETZUNG BEI STÖRUNGEN	22
10.1 ERSATZTEILE	23



SICHERHEITSHINWEISE



Diese Betriebs- und Installationsanleitung ist vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig zu lesen. Alle Arbeiten, die Installation, Montage, Kundendienst und außerordentliche Wartung betreffen, dürfen nur von qualifiziertem Personal mit den erforderlichen fachlichen Anforderungen (Autorisierung vom Hersteller oder Verkäufer) durchgeführt werden. Weiterhin müssen die im jeweiligen Land geltenden Normen bezüglich der Produktsicherheit und des Arbeitsschutzes berücksichtigt werden. Falsches Vorgehen bei Installation, Kundendienst, Wartung und Reinigung oder eventuelle Veränderungen oder Manipulationen des Produktes können Fehlfunktionen, Schäden und Verletzungen hervorrufen. Das Gerät darf nur für seine bestimmungsgemäße Verwendung benutzt werden, d.h. für die Ansaugung der aus dem Ofen, über den es angebracht wird, austretenden heißen Dämpfe. Jeder davon abweichende Gebrauch ist als unsachgemäß zu betrachten und deshalb gefährlich.

ANLEITUNG zum INSTALLATEUR

2.1 DATENETIKETT

XXXXXX
 Art: XXXXX
 Model: XXXXX
 Ref: XXXXXXXXXXXXXXXX
 Ser. N.: 
 AC-0J0600005



INFORMATIONEN	IPX3	kPa:	
LEISTUNG	0.3 kW	220-240V ~	50/60 Hz
GEWICHT	KG: 30	Ord: 21/2606	



RoHS
MADE IN ITALY



STROMVERSORGUNG

FREQUENZ
STROMVERSORGUNG

2.2 VORBEREITUNGEN

Sich bei Empfang der Abzugshaube vergewissern, dass keine Transportschäden aufgetreten sind, und dass die Verpackung nicht manipuliert wurde. Bei Schäden oder fehlenden Teilen ist unverzüglich der Spediteur und der Verkäufer/Hersteller zu verständigen. Dabei den Artikel (Art.) und die Seriennummer (Ser N°) angeben und eine fotografische Dokumentation beifügen. Sicherstellen, dass Türen, Flure oder sonstige Durchgänge ausreichende Abmessungen zum Erreichen des Installationsorts aufweisen.



ACHTUNG!



Während des Transports besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt und dabei beschädigt wird, oder Personen oder Sachen Schaden zugefügt wird. Angemessene Hilfsmittel benutzen, die auch dem Gewicht des Gerätes Rechnung tragen. Das Gerät nicht auf dem Boden verrutschen oder neigen, sondern senkrecht vom Boden heben und horizontal bewegen.

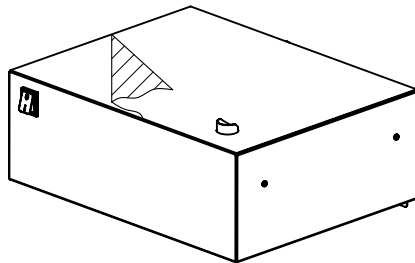
2.3 INSTALLATIONSORT

Das Gerät in geschlossenen und gut belüfteten Räumen installieren (nicht im Freien). Die Raumtemperatur am Aufstellungsort des Geräts muss über +4 °C betragen. Vor dem Aufstellen der Abzugshaube den Platzbedarf und die genaue Position des Elektro- und des Wasseranschlusses überprüfen. Es wird empfohlen, bei der Platzierung des Geräts den notwendigen Raum zu berücksichtigen, um den elektrischen Anschluss auszuführen und um eine bequeme Wartung zu ermöglichen. Das Gerät ist nicht für den Einbau und die Platzierung als Satz geeignet. Wird das Gerät in der Nähe von Wänden, Möbeln usw. platziert müssen diese aus einem nicht entzündlichen Material gebildet sein. **Andernfalls müssen sie mit einem nicht brennbaren Wärmematerial verkleidet werden. Brandschutznormen beachten.**

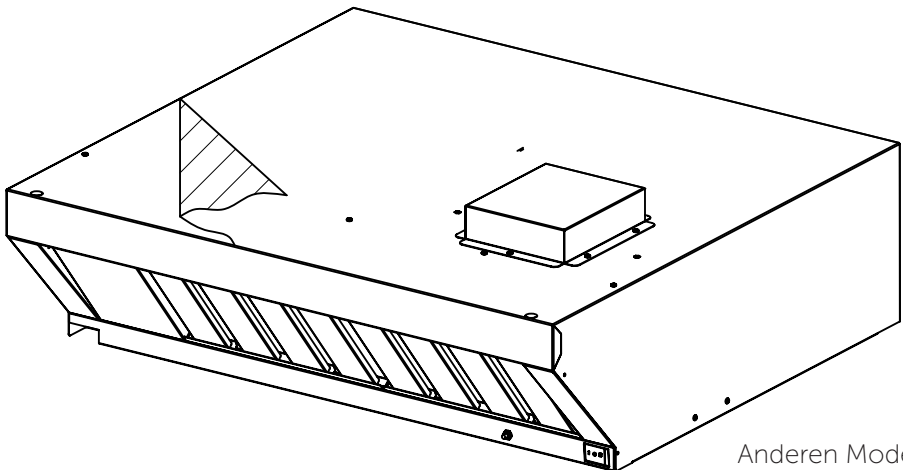
2.4 ENTFERNUNG DER SCHUTZFOLIE UND ANDERES

Die äußere Verpackung entfernen und entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

1. Entfernen Sie die Schutzfolie vollständig von den Aussenwänden und
2. innerhalb des Gerätes.
3. Allfällige Klebereste mit einem geeigneten Lösungsmittel entfernen.
4. Informationsmaterial und evtl. Beutel von innen entfernen
5. aus Kunststoff.



POCK



Anderen Modellen

2.5 POSITIONIERUNG

Bei allen An- und Anschlüssen des Gerätes werden geeignete Schutzvorrichtungen empfohlen.

In der Verpackung des Geräts befinden sich Stifte zur Befestigung der Haube am Ofen. Diese Stifte sind mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben am Ofendeckel zu befestigen.

Bitte beachten Sie bei der Montage der Stifte am Backofen Punkt 1.

Die Abzugshaube ist senkrecht zum Ofen zu legen, wie in Abb. 2 dargestellt.

ACHTUNG: Bei Rialto Abzug im Bereich RI muss der Voreinschnitt (Abb. 3) entfernt werden, indem das Ausgusskabel nach Anbringung der mitgelieferten Kabelführung angeschlossen wird.

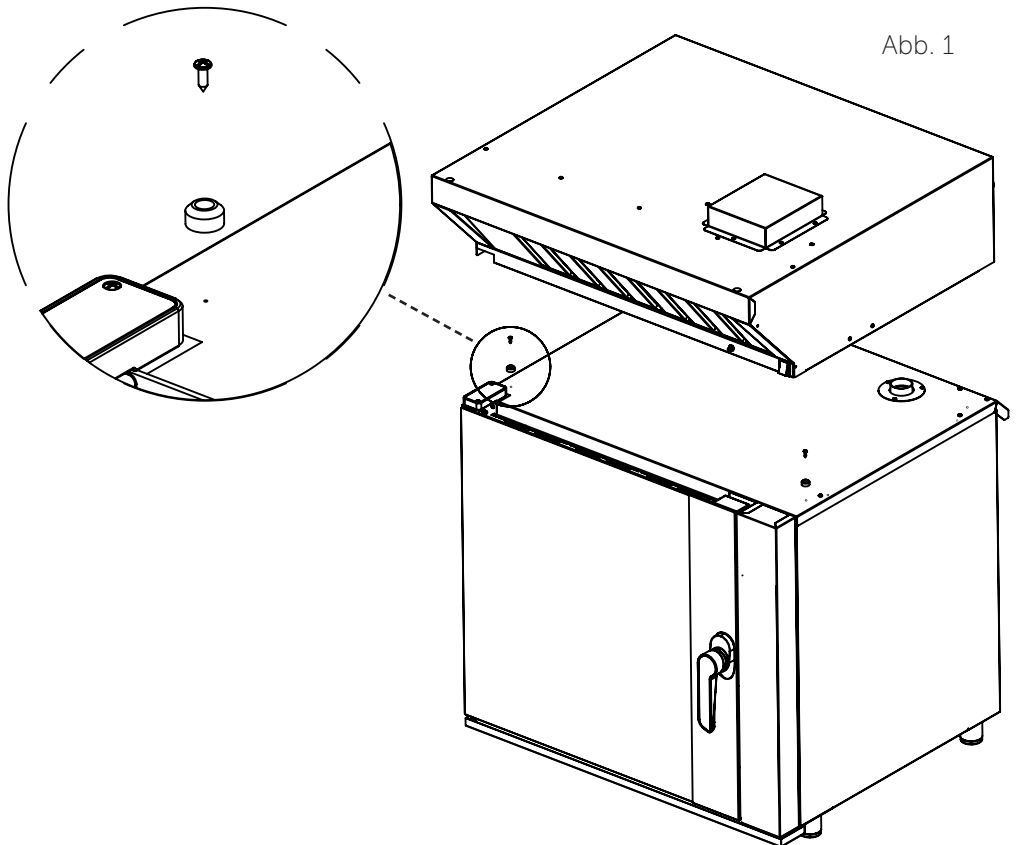


Abb. 2

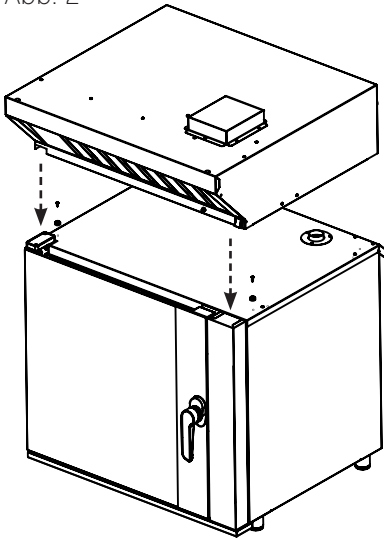
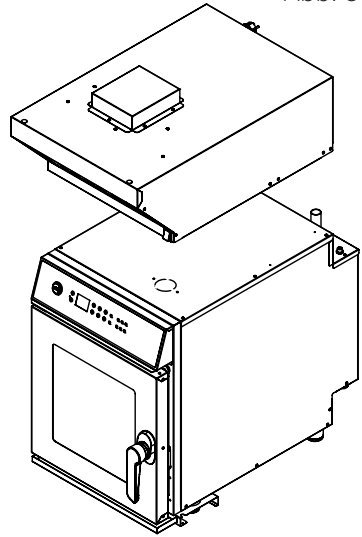
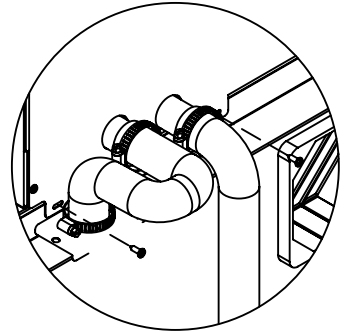
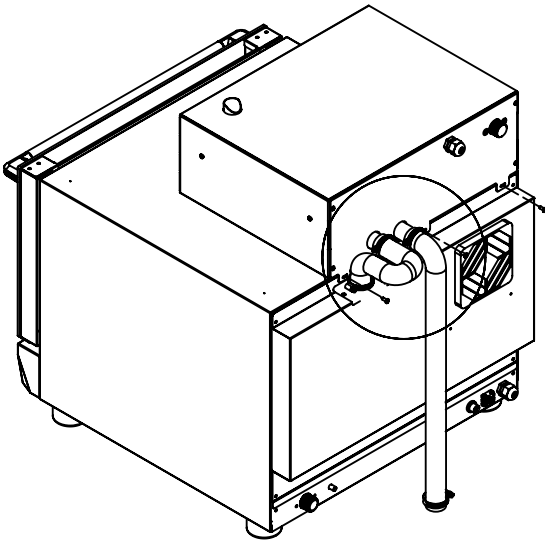


Abb. 3



POCK



- Haube über den Ofen legen
- Rauchrohr mit zwei Klammern anschliessen mitgelieferten
- Befestigen Sie die Haube mit den mitgelieferten Schrauben
- Schliessen Sie den Wasserschlauch an (nicht im Lieferumfang enthalten)



ELEKTROANSCHLUSS



ACHTUNG!



Der Anschluss an die elektrische Versorgung hat durch qualifiziertes und autorisiertes Personal unter Beachtung der geltenden nationalen und örtlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu erfolgen. Vor dem Anschließen an die elektrische Versorgung ist sicherzustellen, dass die Netzspannung (....V) und die Frequenz (...Hz) mit der auf dem Typenschild auf der Geräterückseite übereinstimmen.

Das Gerät ist mit einem Kabel H07RN-F und einem Schuko-Stecker (einphasig 220-240V) ausgerüstet.

Um die Abzugshaube an das Stromnetz anzuschließen genügt es, den Stecker in eine entsprechende Steckdose einzustecken (die kompatibel zum gelieferten Stecker und zum Stromfluss sein muss, siehe Typenschild).

- Das Gerät muss so aufgestellt sein, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Kabel und Stecker des gelieferten Geräts sind zertifiziert: sie dürfen weder manipuliert noch modifiziert werden.
- Das Kabel ist so zu verlegen, dass an keiner Stelle eine Umgebungstemperatur von über 50 °C herrscht.

3.1 AUSTAUSCH DES STROMKABELS

Das Kabel darf nur ausgetauscht werden: Dieser Vorgang darf nur von qualifiziertem und autorisiertem technischen Personal ausgeführt werden. Der Austausch muss mit Komponenten (Kabel und Stecker) erfolgen, die dieselben Eigenschaften wie die ursprünglich auf dem Gerät montierten Komponenten haben.

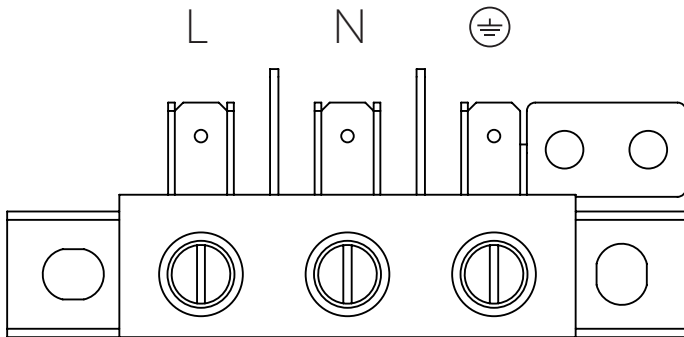
Das Erdungskabel muss immer die grün-gelbe Farbe haben.

Auf die Klemmleiste des Geräts zugreifen und das Kabel austauschen, hierbei sind die Anschlüsse der Leiter zu beachten:

L = PHASENLEITER

N = NEUTRALLEITER

 = SCHUTZLEITER



ACHTUNG!



Eine fehlerhafte Verbindung kann eine Überhitzung der Klemmleiste bis zum Schmelzen sowie ein Stromschlagrisiko verursachen.

Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen werden und mit einem Schalter ausgestattet sein, der leicht erreichbar ist, und die geltenden internationalen, nationalen und örtlichen Normen des betreffenden Landes erfüllt.

Dieser Schalter muss die Kontakte aller Leiter trennen, um eine komplette Trennung gemäß Überspannungskategorie III sicherzustellen. Eine korrekte Erdung ist obligatorisch, und der Schutzleiter darf unter keinen Umständen vom Schutzschalter getrennt sein.

3.2 POTENTIALAUSGLEICH

Diese Verbindung muss zwischen verschiedenen Geräten durch die Klemme mit dem Symbol erfolgen:



Mit dieser Klemme kann ein grün-gelbes Kabel mit Querschnitt zwischen 2,5 und 10 mm² angeschlossen werden.

Das Gerät muss an ein Potentialausgleichssystem angeschlossen sein, dessen Wirksamkeit gemäß geltenden Normen zweckmäßig geprüft wurde.



WASSERANSCHLUSS



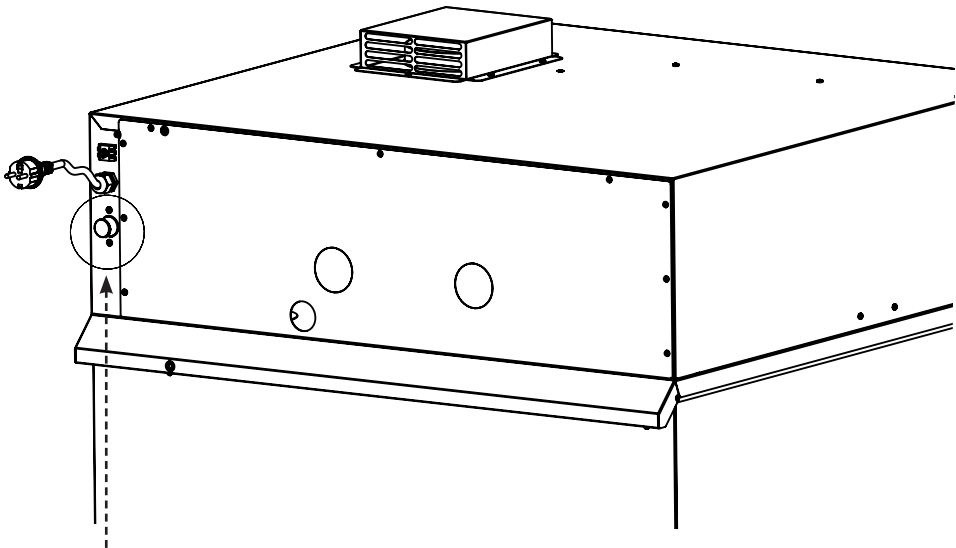
Ein Absperrhahn und ein mechanischer Filter mit einem Filtergrad von 120 Mesh (nicht im Lieferumfang enthalten) sind zwischen das Wassernetz und den Abzug zu legen. An der Rückseite des Abzugs befindet sich ein 3/4-GAS-BSP-Eingang.



ACHTUNG!



Bevor das Gerät an das Wassernetz angeschlossen wird, wird Wasser abgeleitet, um etwaige Materialrückstände in der Leitung zu entfernen. Das Einlasswasser muss einen Druck zwischen 150 (1.5 bar) und 200kPa (2 bar) haben. Wenn der Eingangsdruck 200 kPa (2 bar) übersteigt, muss ein Druckminderer mit einem Wert von 200 kPa (2 bar) eingebaut werden.



3/4 GAS-BSP



ANSCHLUSS RAUCHABZUG

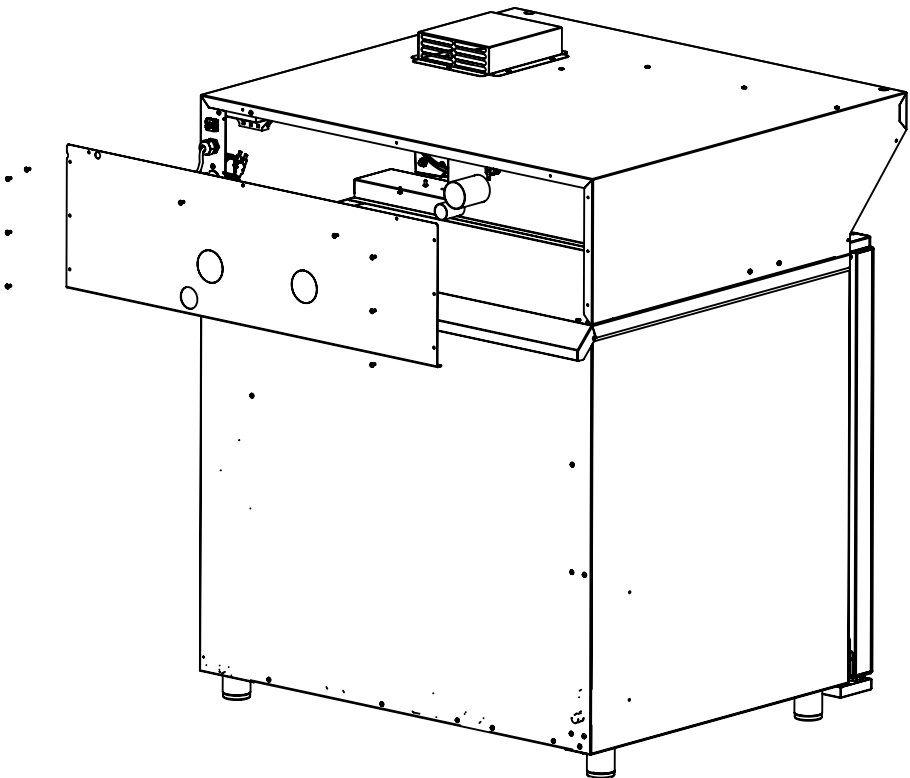
Beim Garen entstehen heißer Dunst und Gerüche, die aus dem Rauchabzug des Garraumes entweichen.

Der Anschluss des Rauchabzuges an der Abzugshaube muss mit dem im Lieferumfang enthaltenen Material ausgeführt werden:

- A. BANDEROLEN AUS METALLIC
- B. SCHLAUCH ROT FLEXIBEL

Zum Verbinden der Abgase wird die Folie wie aus Abb. 1 dargestellt entnommen.

Abb. 1



Danach den roten Schlauch anschliessen, den Sie mit den Metallkabelbindern wie aus Cool 2 fixieren können.

Abb. 2

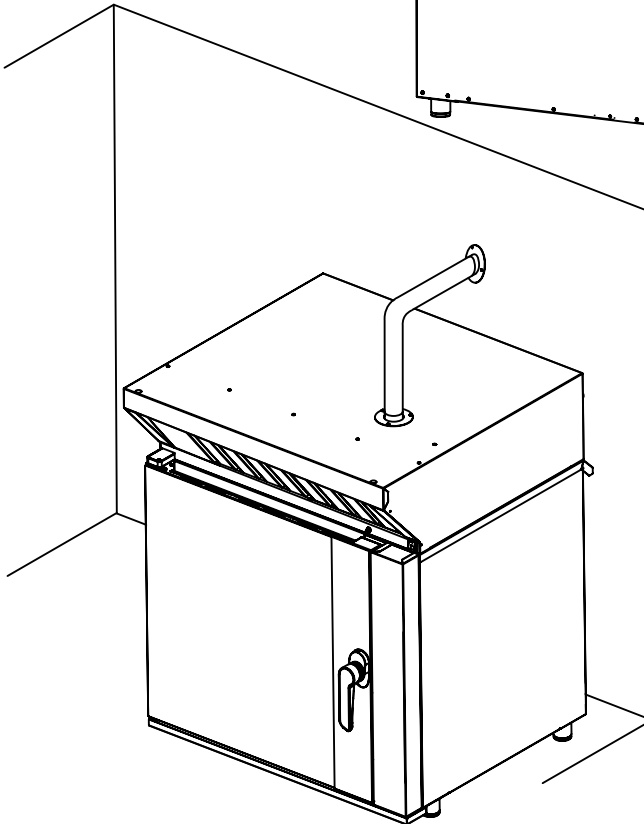
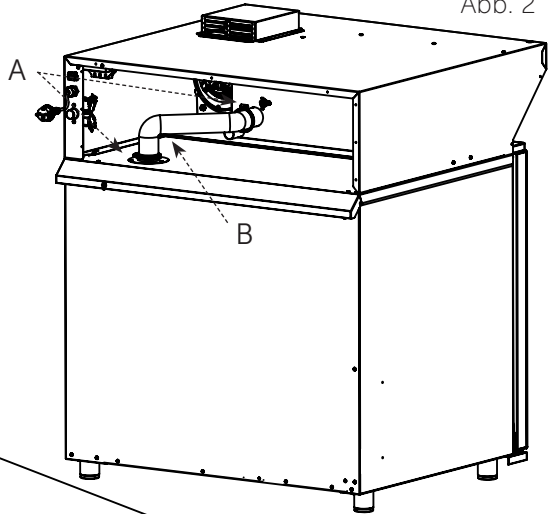


Abb. 3

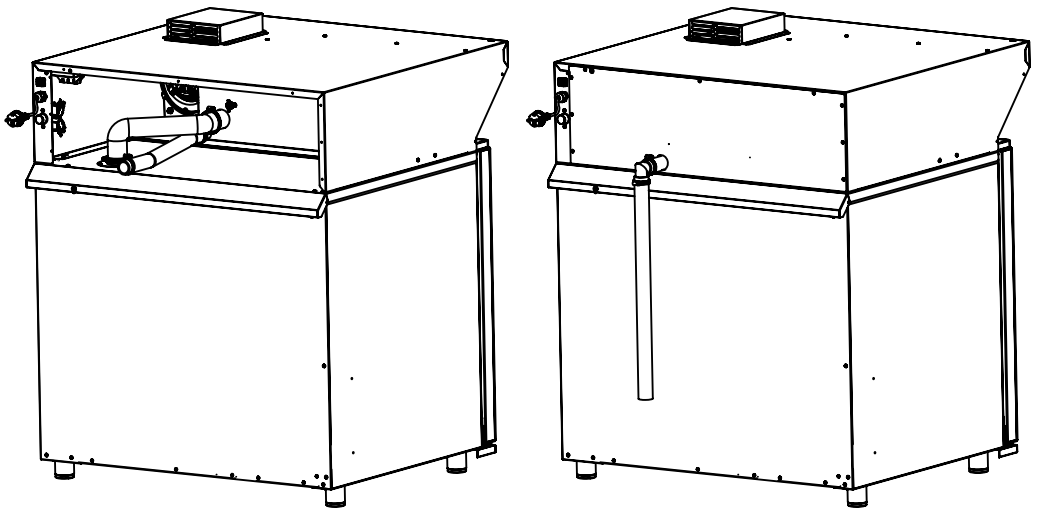
Um die Abgase der Haube richtig anschliessen zu können, ist ein Schlauch mit einer maximalen Länge von 1,5 m und einer maximalen Bogenlänge von 90°, Mindestdurchmesser 150 mm (Abb.3) erforderlich.

5.1 WASSERABLAUF

Das aus dem Ablauf des Geräts austretende Wasser kann hohe Temperaturen (90 °C) erreichen. Die für den Wasserablauf verwendeten Leitungen müssen solchen Temperaturen standhalten können.

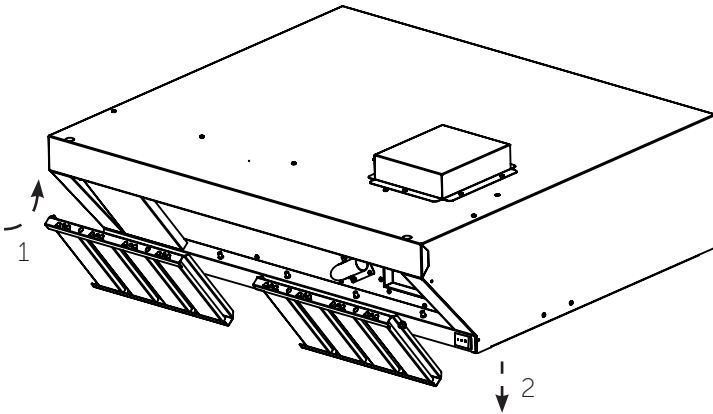
- Die Abwasserleitung befindet sich auf der Rückseite des Geräts und muss an ein Rohr oder einen Schlauch angeschlossen und muss in eine Absaugung geleitet werden; Der Durchmesser darf nicht kleiner als der des Ablaufstutzens an der Haube sein.
- Verengungen an den Schläuchen und den Kniestücken der Rohre entlang des gesamten Ablaufs verhindern.
- Um den Abfluss zu gewährleisten, muss die Leitung über ihre gesamte Länge eine Neigung von 5 % aufweisen.
- Die fast waagerechten Abschnitte dürfen nicht länger als ein Meter sein.
- Sollten mehrere Geräte oder Vorrichtungen an eine einzige Leitung angeschlossen sein, ist zu prüfen, ob die Abmessungen einen korrekten und störungsfreien Abfluss zulassen.

Dabei sind die lokal geltenden Bestimmungen und Richtlinien zu beachten.

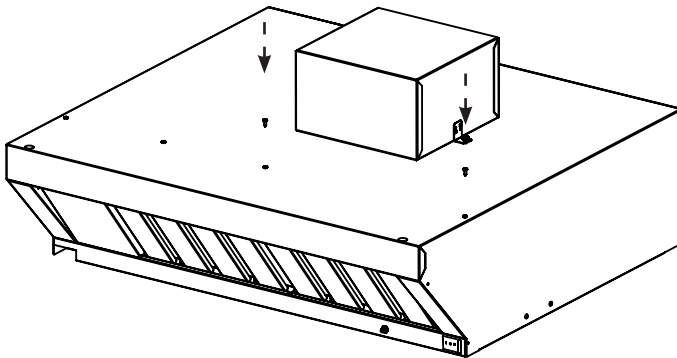


INSTALLATION von FILTERN

6.1 FILTER FÜR DIE VORDERSEITE



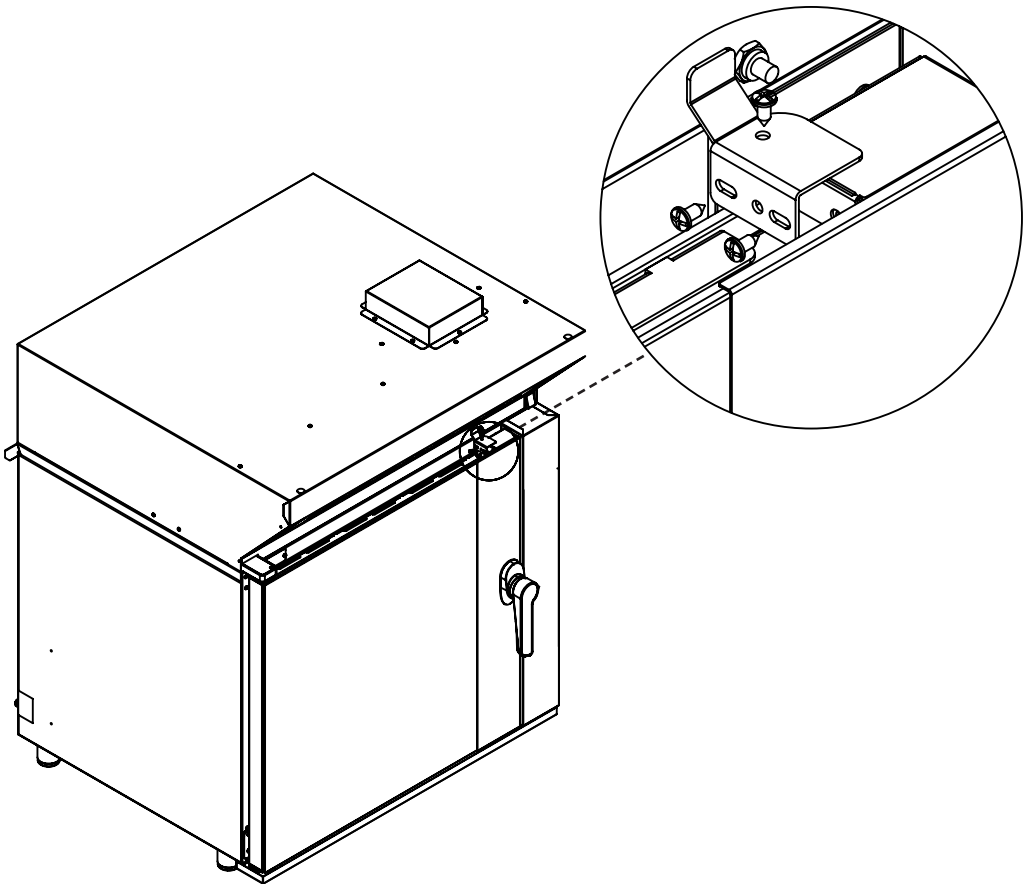
6.2 FILTER FÜR KOHLE



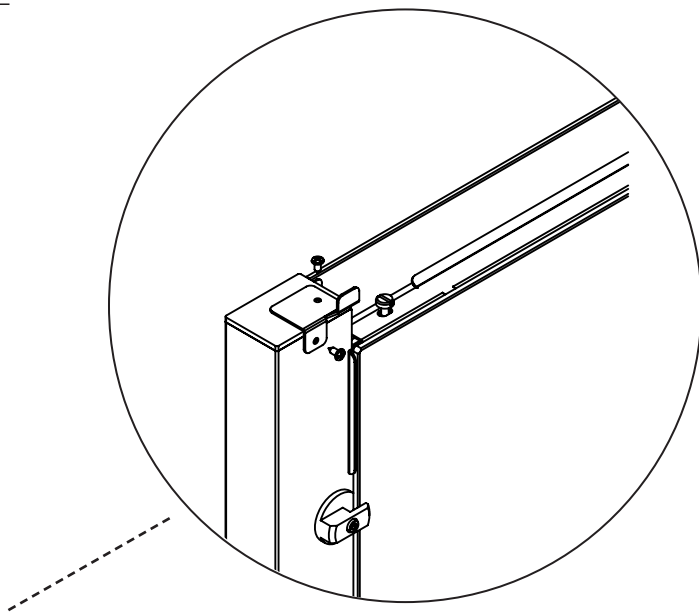
EINBAU DER PLATTE

In den Öfen wird an der Tür eine Platte in Verbindung mit der vorderen Taste zur Einstellung der Sauggeschwindigkeit hinzugefügt. Beim Öffnen der Tür arbeitet die Haube mit Höchstgeschwindigkeit und ermöglicht das Absaugen von überschüssigem Dampf, während beim Schließen die Sauggeschwindigkeit minimal ist.

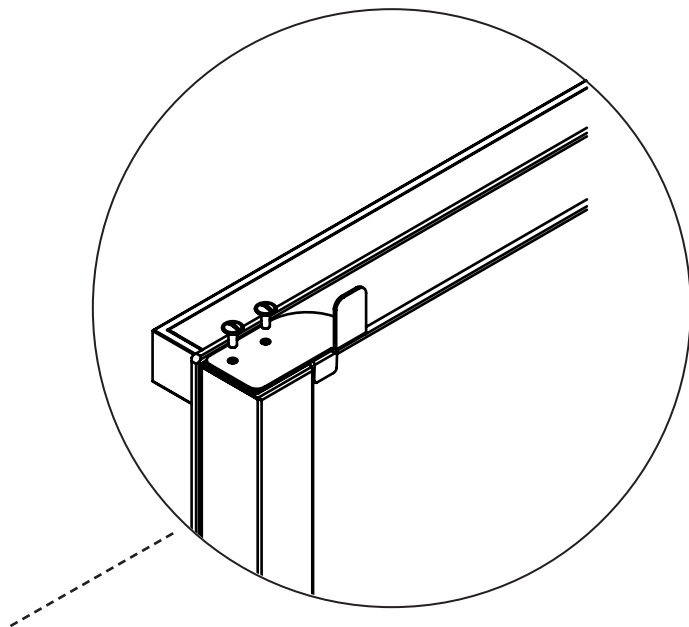
Befestigen Sie die Platte wie unten gezeigt.



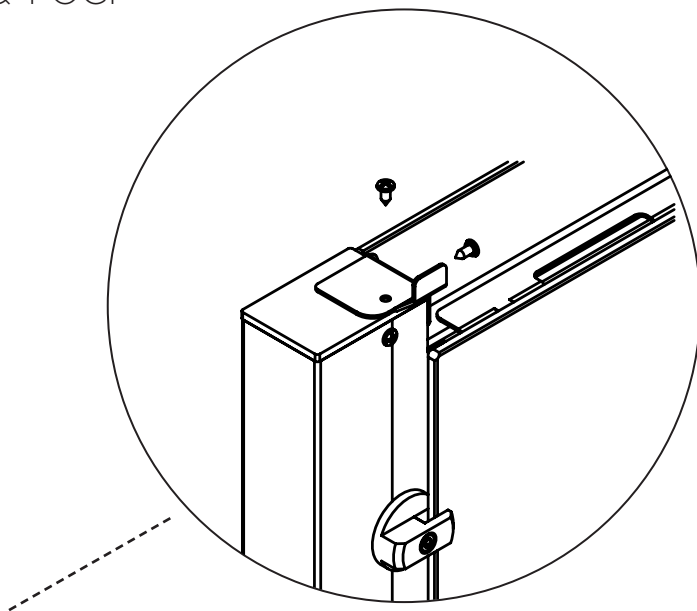
POSL



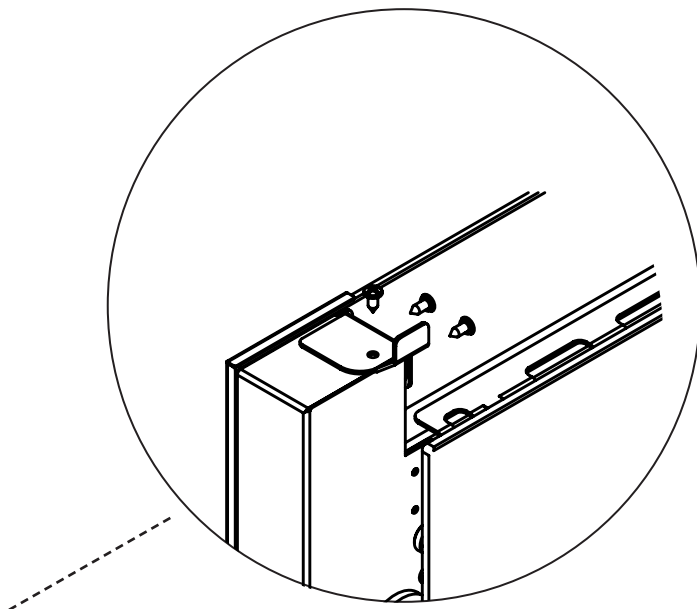
POSS



POSQ-POCP



POSQ-POSG

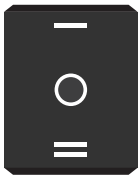


ANLEITUNG für den BENUTZER

8.1 HINWEISE

Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu lesen, da nachstehend Angaben zur Sicherheit und zum Gebrauch des Gerätes gemacht werden. Für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren. Ein fehlerhaftes Vorgehen bei Installation, Kundendienst, Wartung, Gebrauch und Reinigung oder eventuelle Veränderungen oder Manipulationen können Funktionsstörungen, Schäden und Verletzungen hervorrufen.

8.2 BETÄTIGUNGSEINRICHTUNGEN FÜR WASSERABZUGSHAUBEN



- **KONVEKTIONSMODUS:** Die Dunstabzugshaube arbeitet mit 50% weniger Wasser. Empfohlen für Garvorgänge, bei denen nicht viel Dampf vorhanden ist
- **AUS-MODUS:** die Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet
- ≡ **DAMPFMODUS:** Die Dunstabzugshaube arbeitet zu 100% mit Wasser. Empfohlen für Garvorgänge mit hoher Dampfmenge

8.2 BETÄTIGUNGSEINRICHTUNGEN FÜR ABZUGSHAUBEN

Wenn die Ofentür geöffnet ist, befindet sich die Dunstabzugshaube immer im maximalen Saugmodus.



- **DAS SAUGVERMÖGEN IST MINIMAL**
- **AUS-MODUS:** die Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet
- ≡ **FÜR DIE MAXIMALE SAUGKRAFT**

Am Ende des Garvorgangs wird empfohlen, die Ofentür langsam zu öffnen, damit die Dunstabzugshaube den gesamten Dampf aus dem Garraum richtig absaugen kann.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Alle Wartungseingriffe müssen von qualifizierten und autorisierten Technikern ausgeführt werden. Vor jeglichen Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung des Geräts abgetrennt und anschließend seine Abkühlung abgewartet werden. Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig (12 Monate) vollständig von einem Fachtechniker kontrollieren zu lassen.

9.1 REINIGUNG DES ÄUSSEREN GEHÄUSES

Vor dem Durchführen jeglicher Reinigungsarbeiten muss die elektrische Versorgung unterbrochen werden.



ACHTUNG!



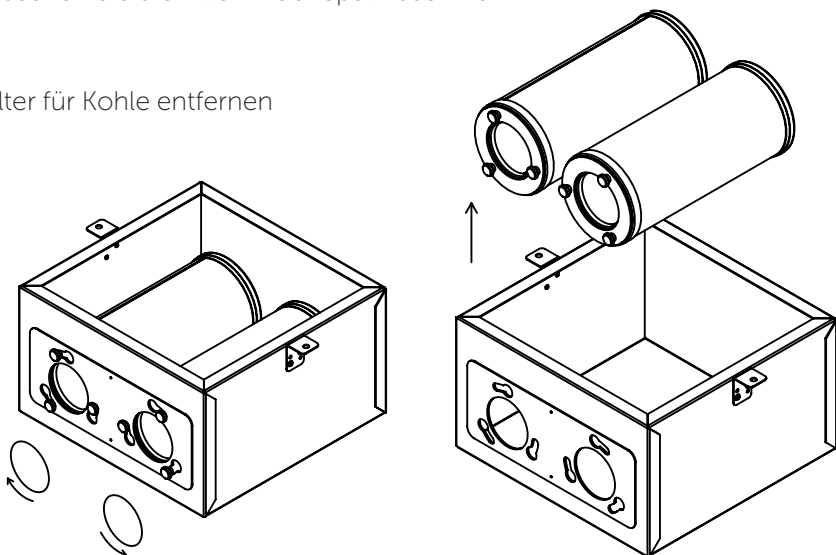
Das Gerät darf nicht mit fließendem Wasser oder mit Dampfstrahl gereinigt werden.

Die Wände der Abzugshaube mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Hierfür nur für Stahl geeignete Produkte verwenden, so dass die Stahlflächen der Haube nicht beschädigt werden.

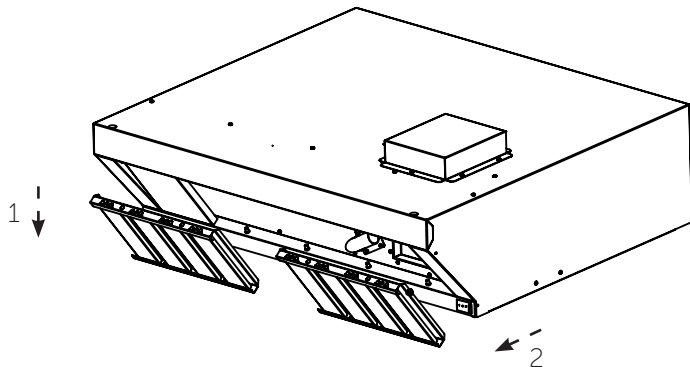
9.2 REINIGUNG DER FILTER

Die Filter müssen regelmäßig (je nach Verwendung) gespült werden, um sicherzustellen, dass das Gerät im Laufe der Zeit einwandfrei funktioniert. Waschen Sie die Filter in der Spülmaschine.

Filter für Kohle entfernen



Entfernen von vorderen Filtern



INSTANDSETZUNG bei STÖRUNGEN

Bei Störungen ist die Stromversorgung des Gerätes zu trennen.
Vor der Verständigung des Kundendienstes sind die in der Tabelle beschriebenen Kontrollen durchzuführen (siehe unten).

PROBLEM	URSACHE	ANALYSE	AKTION
Die Haube geht nicht an	Mangelnde Ernährung	Spannung am Einsteckklemmring prüfen	Wenn nicht vorhanden, Eingangsspannung wiederherstellen
		Eingangsspannung am EIN/AUS-Knopf prüfen	Falls keine Kabel vorhanden
	Ein-/Aus-Knopf nicht funktionsfähig	Prüfung der Ein-/Aus-Funktion	Wenn nicht, Knopf ersetzen
Der Saugmotor funktioniert nicht	Ein-/Aus-Knopf nicht funktionsfähig	Prüfung der Ein-/Aus-Funktion	Wenn nicht, Knopf ersetzen
	Ausfall der Energieversorgung in Betrieb	Prüfung der Eingangsspannung des Motors	Falls keine Kabel vorhanden
	Motor funktioniert nicht mehr	Prüfung der Eingangsspannung des Motors	Falls vorhanden, Motor austauschen
Sauggeschwindigkeit steigt nicht, wenn die Ofentür geöffnet wird (nur Wasserschläuche)	Türplättchen fehlt oder falsch positioniert	Überprüfen, dass das Türfliesen den Micro-Switch richtig drückt	Ist dies nicht der Fall, Thrombozyten neu platzieren
	Micro Switch nicht funktionsfähig	Micro Switch auf Funktion prüfen	Wenn nicht, Micro Switch ersetzen

Rauch wird nicht richtig kondensiert (Hauptschalter 2)	Anwendung nicht korrekt	Mit dem Lieferanten prüfen, ob die Kappe zur Anwendung passt	-	
	Luftabzugshauben: Motor mit Mindestdrehzahl	Sicherstellen, dass die Motorhöchstgeschwindigkeit der Stellung 2 des Hauptschalters entspricht	Bei Fehlern bitte Lieferant kontaktieren	
	Hauben mit Wasser: kein oder zu wenig Wasser	Prüfung der eingehenden Wasserversorgung		Anschluss der Haube an das Wassernetz gemäss Manual
		Reinigung Filtereinlass Elektroventil prüfen		Elektroventil abschalten und Filter innen reinigen
		Prüfung der elektrischen Ventilaktivierung im Thermostat		Wenn nicht, Thermostat austauschen
		Sicherstellen, dass beide Elektroventile mit dem Schalter in Stellung 2 (und dem geschlossenen Thermostat) versorgt werden		Bei Fehlern bitte Lieferant kontaktieren
		Vergewissern Sie sich beim Füttern		Ist dies nicht der Fall, sollte das Elektroventil ersetzt werden

Falls die Störung nicht behoben werden kann, bitte den Händler oder Hersteller benachrichtigen und einen Einsatz des Kundendienstes anfordern. Bitte Artikel (Art.) und Seriennummer (Ser N°) des Gerätes mitteilen. Diese Daten befinden sich auf dem TYPENSCHILD auf der Geräterückseite.

10.1 ERSATZTEILE

Es dürfen nur zugelassene Bauteile verwendet werden. Alle Eingriffe dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zur Bestellung von Ersatzteilen bitte den Kundendienst kontaktieren.



GGM Gastro International GmbH
Weinerpark 16
D-48607 Ochtrup

www.ggmgastro.com

info@ggmgastro.com

+49 2553 7220 0